

Paul EUZIERE

Président du Festival TransMéditerranée

Le Conseil d'Administration

ont le plaisir de vous convier à

l'inauguration de la 22^e saison du
Festival TransMéditerranée 2009/2010

Mardi 10 novembre 2009 à 18h30
GRASSE Palais des Congrès

en présence de

Véronique OLIVARES,
écrivain, fille de déporté

Irène TENEZE,
*cinéaste, fille du Général Luis Fernandez,
guérillero et FFI*

Marie-Louise ROUBAUD
*éditorialiste La Dépêche du Midi,
fille de brigadiste international*

Véronique MOULINIE
ethnologue, auteure

Serge BARBA,
*Président de FFREEE,
Association des Fils et Filles de Républicains
Espagnols et Enfants de l'Exode, auteur*

José JORNET
cinéaste, auteur

et des artistes

José SALES ALBELLA
Georges BARTOLI

*Après le vernissage et le cocktail
un repas est proposé sur réservation*

Les auteurs présents signeront leurs livres



FESTIVAL TRANSMÉDITERRANÉE

22^e saison 2009/2010

**LA RETIRADA, 70 ANS APRES
OU L'ESPAGNE AU COEUR**

C'est avec l'Espagne au cœur que l'association Festival TransMéditerranée démarre sa 22^e saison qui se poursuivra jusqu'en juin 2010.

L'année 2009 est en effet le 70^e anniversaire de La Retirada, l'exode en France de 500 000 Espagnols fuyant les troupes franquistes. Leur longue marche pour la liberté les amènera dans des camps "concentrationnaires" et finira par un long exil. Ils deviendront "*les ombres ardentes de notre histoire*".

Aujourd'hui combien s'en souviennent ?

Combien connaissent cette page d'histoire, intimement liée à la notre, à celle de tous les défenseurs des libertés.

Comme l'écrivait le poète turc Nazim Hikmet "*L'Espagne est une rose sanglante éclosée sur nos poitrines. L'Espagne est au creux de nos mains notre ligne de vie à tous.*"

Outre les acteurs et témoins, les historiens et reporters, les résistants et partisans, les artistes ont grandement contribué à faire de la Retirada une mémoire vivante.

Le FTM invite durant cette 22^e saison à les rencontrer, les écouter, les découvrir par leurs témoignages, leurs œuvres, leurs écrits.

Parmi eux, des fils et filles de républicains espagnols et autres résistants et brigadistes.

Ils portent cette mémoire en héritage.

Pour aujourd'hui et pour demain.



IMPRIMERIE SEPICA 04 97 00 09 20

Festival TransMéditerranée

5 place de la Poissonnerie BP 18810 - 06131 Grasse Cedex

Tél. 04 93 36 28 18 - Fax 04 93 36 46 14

www.ftmed.org - ftmed@wanadoo.fr



FESTIVAL TRANSMÉDITERRANÉE

22^e saison 2009/2010

**LA RETIRADA, 70 ANS APRES
OU L'ESPAGNE AU COEUR**



**Expos, Livres, Film,
Colloque et Débats**

10 au 19 Novembre 2009

GRASSE

. Palais des Congrès

. La Table de Cana

Entrée libre

Expositions

GRASSE Palais des Congrès jusqu'au 19/11

• *Quijotes* Peintures de José SALES ALBELLA



Influencé par les surréalistes, admiratif à la fois de Velasquez et de Tàpies, José Sales, né dans le pays valencien, rejoint en 1992 l'École des Beaux-arts de Montpellier où il s'occupe de photo et de P.A.O.

Avec *Quijotes*, le peintre manipule la matière historique qu'est la lutte contre le fascisme de Franco. Elle devient pour lui un document, une histoire à combiner aux autres, celles de l'art comme celle de son quotidien, une mise en regard de notre propre relation à l'Histoire et au mouvement de ses représentations.

• *Un exil en héritage*

Photos et dessins de Josep et Georges BARTOLI



Josep Bartoli est l'un des grands témoins de la Guerre Civile et de l'exil des Républicains d'Espagne. Sur sa planche à dessins il croquera dans l'urgence le quotidien de ses compagnons d'infortune.



Comme son oncle, Georges Bartoli, fera le choix de témoigner et s'engager. De restituer et dénoncer. Avec ses photos il revient sur les traces d'un oncle, d'un père, ou d'un cousin... Quelques pas dans ceux d'un demi-million de réfugiés dont l'exode s'acheva derrière les barbelés. C'est là que débuta un si long exil.



• *Los Olvidados*

Affiches, Panneaux et Photos d'archives de l'association *Mémoires Vivantes*



Film

GRASSE Mercredi 11 novembre 14h30 La Table de Cana

Un 14 juillet 39

de Irène Tenèze. 26' (Les films d'Ici)



Ce jour là, républicains espagnols et brigadistes internationaux exilés en France, fêtent le 150^{ème} anniversaire de la Révolution Française dans le camp de concentration de Gurs, près de Pau.

Prix du Public du Festival International des Femmes de Créteil

Livres (sélection)

Signatures les 10 et 11 novembre



Expositions

SAINTE-TULLE

Théâtre municipal 16 au 21/1

Les républicains espagnols pour témoins

(Association Mémoire Partagée et Editions Tirésias)



Colloque

La Retirada, 70 ans après.
Quelle mémoire pour demain?

Mercredi 11 novembre 2009

GRASSE

La Table de Cana 14h30

14h30 Projection de "*Un 14 juillet 1939*" (Dvd 26') de Irène Tenèze

15h00 Table-ronde animée par Paul Euzière, président du FTM

Avec la participation de

Véronique Olivares Salou, écrivain, fille de déporté. A publié notamment aux Ed. Tiresias en collaboration avec Michel Raynaud *Mémoires espagnoles* (2008) ; *Le roman des Glières. Les maquis espagnols en Haute-Savoie, 1941-1944* (prix de la résistance 2007) ; *Républicains espagnols au camp nazi de Mauthausen. Le devoir collectif de survivre* (2007)

Irène Tenèze, cinéaste, fille du Général Luis Fernandez, guérillero et FFI,

Marie-Louise Roubaud, éditorialiste La Dépêche du Midi, fille de brigadiste international

Véronique Moulinié, ethnologue, auteure de *Mots et images d'un exode* (Ed. Garae Hesiode 2009)

Serge Barba, Président de l'Association Fils et Filles de Républicains Espagnols et Enfants de l'Exode, auteur de *De la frontière aux barbelés. Les Chemins de la Retirada* Ed. Trabucaire 2009

José Jornet, auteur, cinéaste, a coordonné plusieurs ouvrages dont *Républicains espagnols en Midi-Pyrénées. Exil, Histoire et Mémoire* et *Artistes de l'exil* ; auteur du film documentaire sur le peintre catalan Joan Jorda.

Jose Sales Albella, peintre, photographe, auteur

Georges Bartoli, photographe et coauteur de *La retirada, exode et exil des républicains espagnols*. (Actes Sud 2009)

17h30 Séance dédicaces suivie d'un apéritif

20h00 Repas (sur réservation)